

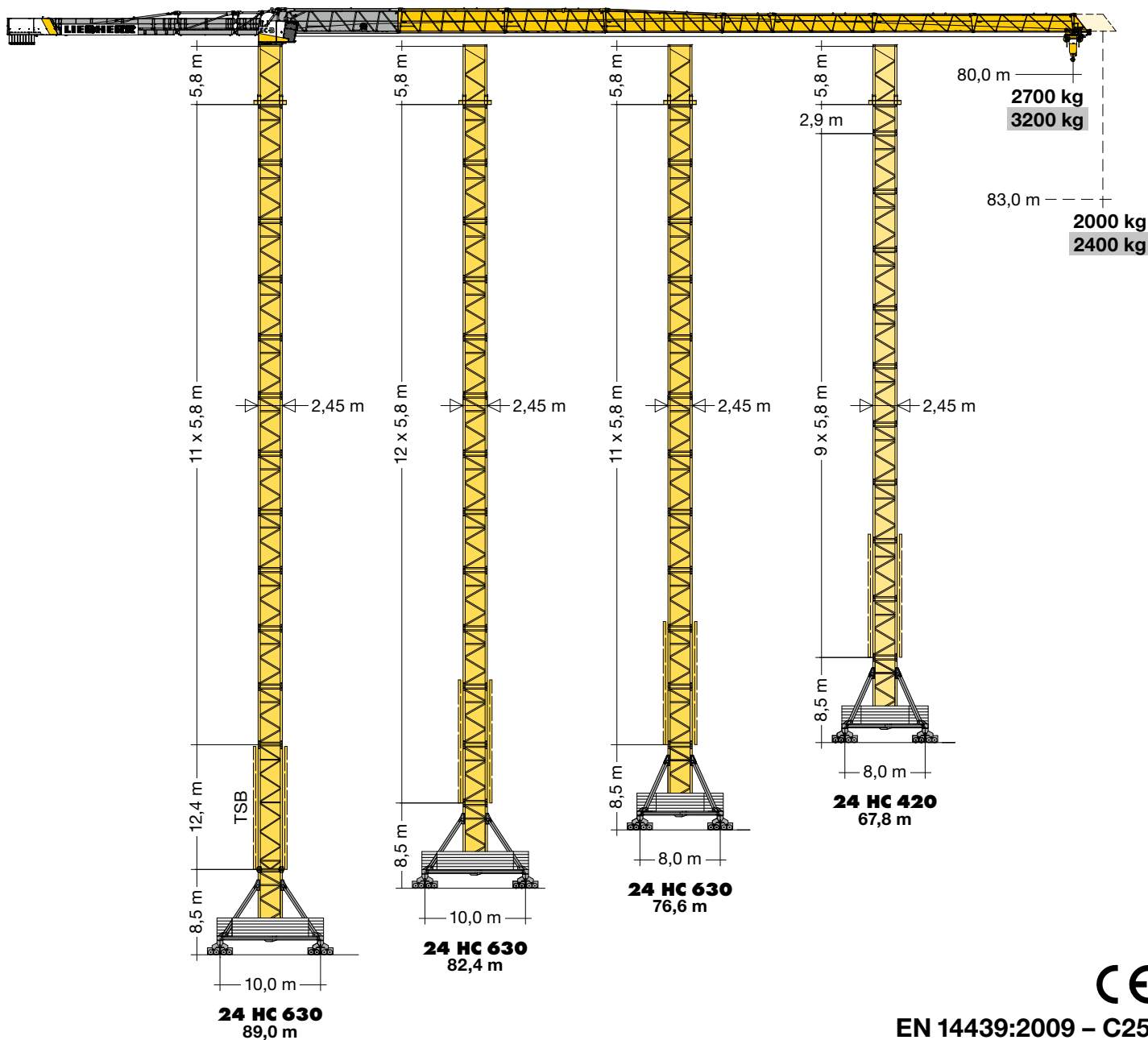
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre /
Guindaste de torre / Кран башенный

470 EC-B 16

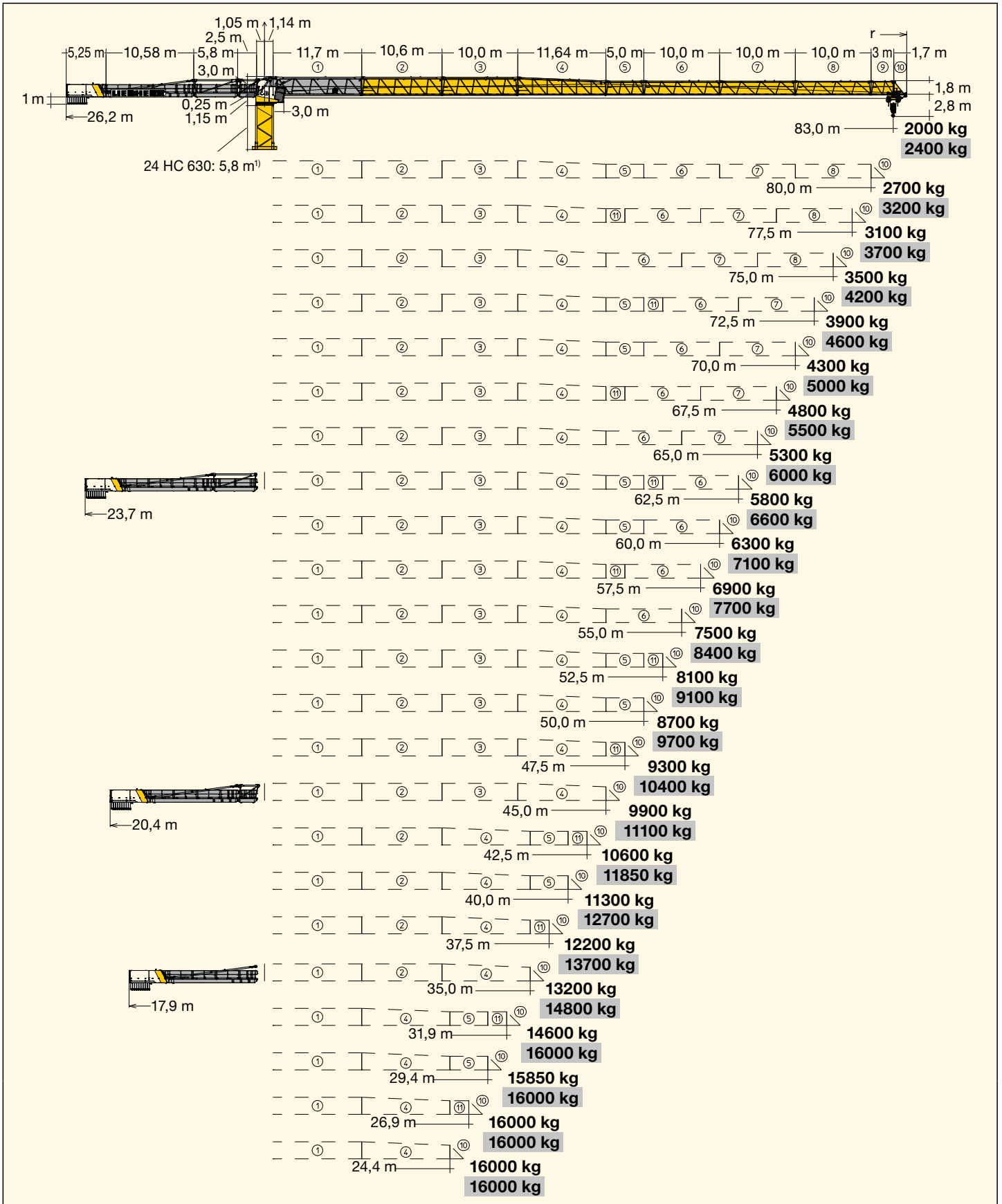
▶ 470 EC-B 16

470 EC-B 20



EN 14439:2009 – C25

LIEBHERR



¹⁾ Turmstück oder Kletterturmstück / Tower section or climbing tower section / Élément de mât ou élément de mât télescopable / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile / Tramo torre o tramo torre trepable / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão / Башенная секция или секция наращивания

Ausladung und Tragfähigkeit


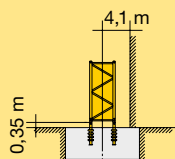
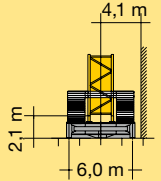
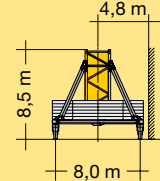
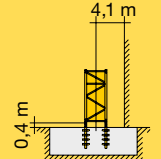
Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m r		m/kg	470 EC-B 16																						
			24,4	26,9	29,4	31,9	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	72,5	75,0	77,5	80,0
83,0 (r=84,7)	2,6-16,6 16000	10300	9190	8280	7500	6710	6160	5680	5260	4890	4550	4250	3980	3740	3510	3310	3120	2940	2780	2630	2490	2360	2240	2130	2000
80,0 (r=81,7)	2,6-19,2 16000	12210	10920	9850	8950	8020	7390	6830	6340	5910	5520	5170	4860	4570	4310	4070	3850	3650	3460	3290	3120	2970	2830	2700	
77,5 (r=79,2)	2,6-20,4 16000	13080	11710	10570	9620	8630	7950	7360	6830	6370	5960	5590	5250	4950	4670	4420	4180	3970	3770	3580	3410	3250	3100		
75,0 (r=76,7)	2,6-21,4 16000	13820	12380	11190	10190	9150	8440	7820	7270	6780	6350	5960	5610	5290	4990	4730	4480	4260	4040	3850	3670	3500			
72,5 (r=74,2)	2,6-22,4 16000	14540	13030	11780	10730	9640	8890	8250	7670	7160	6710	6300	5930	5600	5290	5010	4750	4510	4290	4090	3900				
70,0 (r=71,7)	2,6-23,0 16000	14990	13460	12190	11120	10010	9240	8580	7990	7470	7000	6580	6200	5850	5540	5250	4980	4740	4510	4300					
67,5 (r=69,2)	2,6-24,0 16000	15720	14130	12810	11690	10540	9740	9050	8430	7890	7400	6960	6560	6200	5870	5570	5290	5040	4800						
65,0 (r=66,7)	2,6-25,0 16000	16000	14770	13390	12240	11030	10200	9480	8840	8270	7760	7300	6890	6510	6170	5860	5570	5300							
62,5 (r=64,2)	2,6-26,0 16000	16000	15410	13970	12750	11490	10620	9870	9200	8610	8080	7610	7170	6780	6430	6100	5800								
60,0 (r=61,7)	2,6-26,5 16000	16000	15740	14290	13060	11780	10900	10140	9460	8860	8320	7830	7390	7000	6630	6300									
57,5 (r=59,2)	2,6-27,5 16000	16000	16000	14870	13590	12250	11340	10540	9830	9210	8650	8150	7690	7280	6900										
55,0 (r=56,7)	2,6-28,0 16000	16000	16000	15180	13890	12540	11620	10810	10100	9460	8890	8380	7920	7500											
52,5 (r=54,2)	2,6-28,5 16000	16000	16000	15470	14160	12800	11860	11040	10310	9670	9090	8570	8100												
50,0 (r=51,7)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15760	14420	13020	12060	11220	10480	9820	9230	8700													
47,5 (r=49,2)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15770	14440	13060	12110	11280	10540	9890	9300														
45,0 (r=46,7)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15770	14450	13070	12120	11290	10550	9900															
42,5 (r=44,2)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15770	14470	13100	12160	11330	10600																
40,0 (r=41,7)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15770	14450	13080	12130	11300																	
37,5 (r=39,2)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15770	14490	13130	12200																		
35,0 (r=36,7)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15780	14520	13200																			
31,9 (r=33,6)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15790	14600																				
29,4 (r=31,1)	2,6-29,0 16000	16000	16000	15850																					
26,9 (r=28,6)	2,6-26,9 16000	16000	16000																						
24,4 (r=26,1)	2,6-24,4 16000	16000																							

LM 1


m r		m/kg	470 EC-B 16																						
			24,4	26,9	29,4	31,9	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	72,5	75,0	77,5	80,0
83,0 (r=84,7)	2,6-18,5 16000	11690	10450	9420	8560	7660	7050	6520	6040	5630	5250	4920	4620	4340	4090	3860	3650	3450	3270	3110	2950	2810	2670	2540	2400
80,0 (r=81,7)	2,6-21,5 16000	13880	12430	11230	10230	9180	8460	7840	7290	6800	6370	5980	5620	5300	5010	4740	4490	4270	4050	3860	3680	3510	3350	3200	
77,5 (r=79,2)	2,6-23,0 16000	14980	13430	12150	11070	9950	9180	8520	7930	7410	6940	6520	6140	5790	5480	5190	4930	4680	4460	4250	4050	3870	3700		
75,0 (r=76,7)	2,6-24,4 16000	16000	14360	12990	11850	10660	9850	9140	8510	7960	7460	7010	6610	6250	5910	5610	5320	5060	4820	4600	4390	4200			
72,5 (r=74,2)	2,6-25,3 16000	16000	14940	13530	12340	11110	10260	9520	8870	8300	7780	7320	6900	6520	6170	5860	5560	5300	5040	4820	4600				
70,0 (r=71,7)	2,6-26,0 16000	16000	15410	13950	12730	11470	10600	9840	9170	8580	8050	7580	7140	6750	6400	6070	5770	5490	5240	5000					
67,5 (r=69,2)	2,6-27,0 16000	16000	16000	14560	13290	11970	11070	10280	9590	8970	8420	7930	7480	7080	6700	6370	6050	5770	5500						
65,0 (r=66,7)	2,6-27,5 16000	16000	16000	14880	13610	12290	11380	10590	9890	9270	8710	8210	7750	7340	6960	6610	6290	6000							
62,5 (r=64,2)	2,6-28,5 16000	16000	16000	15470	14170	12800	11870	11050	10320	9680	9100	8580	8110	7680	7290	6930	6600								
60,0 (r=61,7)	2,6-29,5 16000	16000	16000	16000	14670	13230	12250	11390	10630	9950	9350	8810	8320	7880	7470	7100									
57,5 (r=59,2)	2,6-30,0 16000	16000	16000	16000	14970	13520	12530	11660	10900	10220	9610	9060	8560	8110	7700										
55,0 (r=56,7)	2,6-31,0 16000	16000	16000	16000	15510	14010	12980	12080	11280	10580	9950	9380	8870	8400											
52,5 (r=54,2)	2,6-31,5 16000	16000	16000	16000	15780	14280	13250	12340	11540	10830	10190	9620	9100												
50,0 (r=51,7)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14500	13430	12490	11670	10940	10290	9700													
47,5 (r=49,2)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14540	13490	12580	11760	11050	10400														
45,0 (r=46,7)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14560	13520	12620	11810	11100															
42,5 (r=44,2)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14570	13550	12650	11850																
40,0 (r=41,7)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14600	13590	12700																	
37,5 (r=39,2)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14670	13700																		
35,0 (r=36,7)	2,6-32,0 16000	16000	16000	16000	16000	14800																			
31,9 (r=33,6)	2,6-31,9 16000	16000	16000	16000	16000																				
29,4 (r=31,1)	2,6-29,4 16000	16000	16000	16000																					
26,9 (r=28,6)	2,6-26,9 16000	16000	16000																						
24,4 (r=26,1)	2,6-24,4 16000	16000																							

Load-Plus


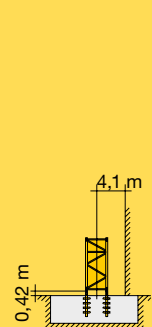
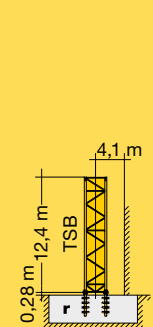
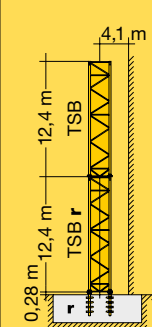
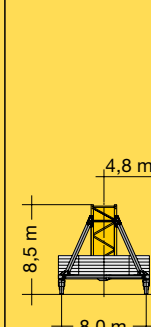
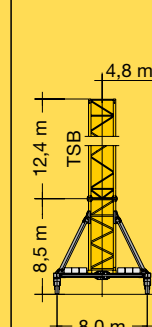
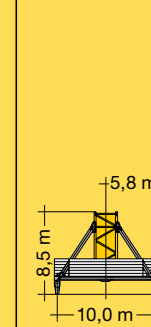
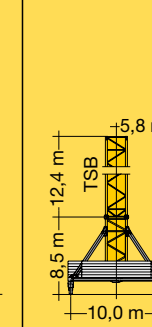
5,8 m	5,8 m + 2,9 m		24 HC 420			24 HC 420 / 24 HC 630
13			-	-	-	80,1 ^{*)6)}
12	12 + 1		-	-	-	77,2 ^{*)5)}
			-	-	-	74,3 ^{*)5)}
11	11 + 1		-	-	-	71,4 ^{*)4)}
			-	-	-	68,5 ^{*)3)}
10	10 + 1		-	-	-	65,6 ^{*)3)}
			-	-	-	62,7 ^{*)2)}
9	9 + 1		59,7 ^{*)}	61,5 ^{*)}	67,8 ^{*)}	59,8 ^{*)}
			56,8 ^{*)}	58,6 ^{*)}	65,0 ^{*)}	56,9 ^{*)}
8	8 + 1		53,9	55,7	62,1	54,0
			51,0	52,8	59,2	51,1
7	7 + 1		48,1	49,9	56,3	48,2
			45,2	47,0	53,4	45,3
6	6 + 1		42,3	44,1	50,5	42,4
			39,4	41,2	47,6	39,5
5	5 + 1		36,5	38,3	44,7	36,6
			33,6	35,4	41,8	33,7
4	4 + 1		30,7	32,5	38,9	30,8
			27,8	29,6	36,0	27,9
3	3 + 1		24,9	26,7	33,0	25,0
			22,0	23,8	30,2	22,1
2	2 + 1		19,1	20,9	27,3	19,2
			16,2	18,0	24,4	16,3
1	1 + 1		13,3	15,1	21,5	13,4
			10,4	12,2	18,5	10,5
0	0 + 1		7,5	9,3	15,6	7,6
			4,6	6,4	12,8	4,7
			m	m	m	m
						
		24 HC 420 FA	24 HC 420 CB-0600	24 HC 630 UC-0800	24 HC 630 FA	

Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. / Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. / Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. / Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. / Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. / Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução. / Башенные секции 24 HC 630 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.


Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

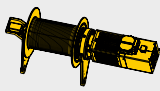
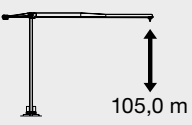
- *)  2) 1 x 24 HC 630 TS-0580c
3) 2 x 24 HC 630 TS-0580c
4) 3 x 24 HC 630 TS-0580c
5) 4 x 24 HC 630 TS-0580c
6) 5 x 24 HC 630 TS-0580c

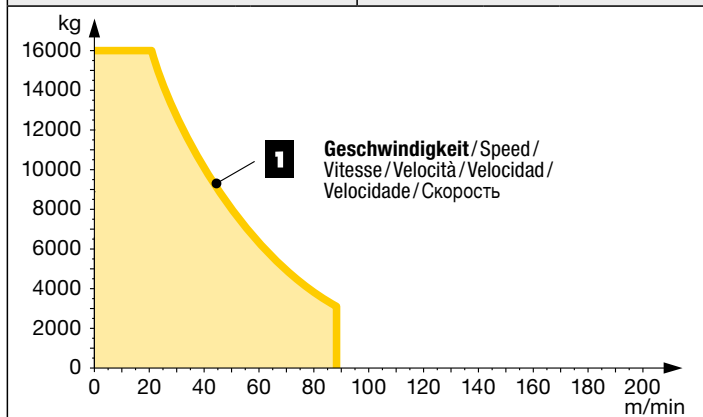
24 HC 630

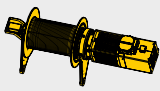
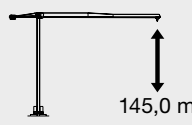
5,8 m	5,8 m + 2,9 m							
13	12 + 1	80,1 ⁷⁾	-	-	-	-	-	-
12	11 + 1	77,2 ^{*)}	-	-	-	-	-	-
		74,3 ^{*)}	86,5 ^{*)}	-	-	-	82,4 ^{*)}	-
11	10 + 1	71,4	83,6 ^{*)}	96,0 ⁷⁾	-	-	79,5 ^{*)}	90,6 ^{*)8)}
		68,5	80,7	93,1 ^{*)}	76,6 ^{*)}	-	76,6	89,0 ^{*)}
10	9 + 1	65,6	77,8	90,2 ^{*)}	73,7 ^{*)}	-	73,7	86,1 ^{*)}
		62,7	74,9	87,3	70,8	-	70,8	83,2
9	8 + 1	59,8	72,0	84,4	67,8	80,3 ^{*)}	67,8	80,3
		56,9	69,1	81,5	65,0	77,4 ^{*)}	65,0	77,4
8	7 + 1	54,0	66,2	78,6	62,1	74,5	62,1	74,5
		51,1	63,3	75,7	59,2	71,6	59,2	71,6
7	6 + 1	48,2	60,4	72,8	56,3	68,7	56,3	68,7
		45,3	57,5	69,9	53,4	65,8	53,4	65,8
6	5 + 1	42,4	54,6	67,0	50,5	62,9	50,5	62,9
		39,5	51,7	64,1	47,6	60,0	47,6	60,0
5	4 + 1	36,6	48,8	61,2	44,7	57,1	44,7	57,1
		33,7	45,9	58,3	41,8	54,2	41,8	54,2
4	3 + 1	30,8	43,0	55,4	38,9	51,3	38,9	51,3
		27,9	40,1	52,5	36,0	48,4	36,0	48,4
3	2 + 1	25,0	37,2	49,6	33,0	45,5	33,0	45,5
		22,1	34,3	46,7	30,2	42,6	30,2	42,6
2	1 + 1	19,2	31,4	43,8	27,3	39,7	27,3	39,7
		16,3	28,5	40,9	24,4	36,8	24,4	36,8
1	0 + 1	13,4	25,6	38,0	21,5	33,9	21,5	33,9
		10,5	22,7	35,1	18,5	31,0	18,5	31,0
0		7,6	19,8	32,2	15,6	28,1	15,6	28,1
		4,7	16,9	29,3	12,8	25,2	12,8	25,2
		m	m	m	m	m	m	m
								
		24 HC 630 FA	24 HC 630 FAr	24 HC 630 FAr	24 HC 630 UC-0800	24 HC 630 UC-0800r	24 HC 630 UC-1000m	24 HC 630 UC-1000mr

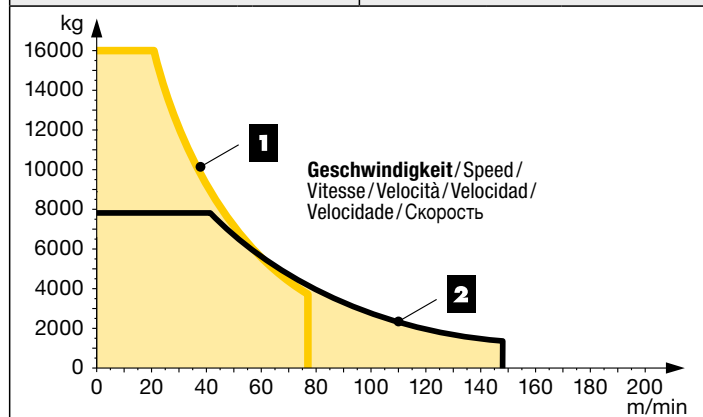
Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

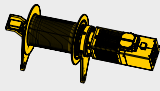
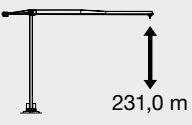
- *)  **7) ohne Klettereinrichtung** / without climbing equipment / sans équipement de télescopage / senza dispositivo di telescopaggio / sin equipo de trepado / sem mecanismo de telescopagem / Без обоймы наращивания
- 8) ohne Fahrwerke** / without Travel Gear / sans boogie / senza dispositivi di traslazione / sin cajas de traslación / sem mecanismo de translação / без механизмов передвижения
- r = verstärkt** / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

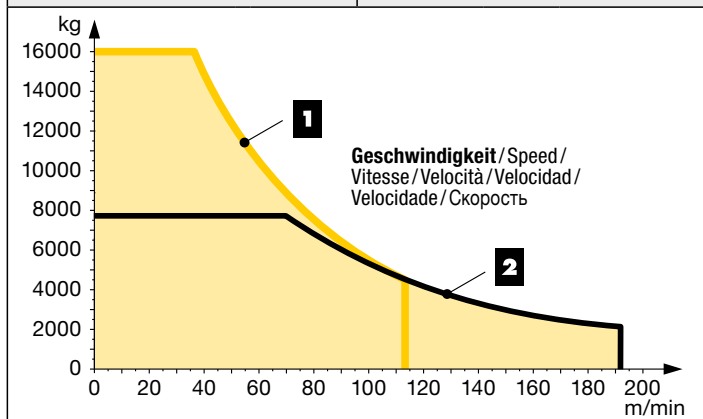
	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый
65 kW FU WIW 280 MZ 423	3 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв
	1 16000 0 ↔ 21 3100 0 ↔ 88
max. 276,0 m ⁹⁾	

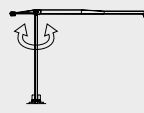
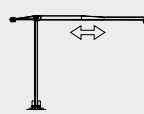
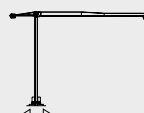
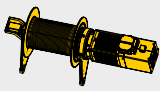



	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый
65 kW FU [SD.shift] WIW 280 WZ 401	4 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв
	1 16000 0 ↔ 21 3800 0 ↔ 77
max. 276,0 m ⁹⁾	2 7800 0 ↔ 41 1400 0 ↔ 148



	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый
110 kW FU [SD.shift] WIW 300 WZ 402	6 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв
	1 16000 0 ↔ 36 4500 0 ↔ 113
max. 276,0 m ⁹⁾	2 7700 0 ↔ 70 2100 0 ↔ 192

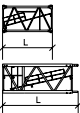
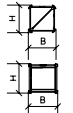
































	0 ↔ U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 88,0 m/min	11 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 420/24 HC 630)
	kVA	
	65 kW FU 89,0	110 kW FU 125,0

⁹⁾ Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gráncho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequena, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁰⁾	
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 24 HC 420 / 24 HC 630 mit Klappspitze, Kabine und Schaltschrank mit Podesten / Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support 24 HC 420 / 24 HC 630 with folding head, cabin and switch cabinet with platforms / Plate-forme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 24 HC 420 / 24 HC 630 avec pointe pliante, cabine et armoire électrique avec plates-formes / Piaffaforma girevole con ralla e supporto ralla 24 HC 420 / 24 HC 630 con punta ribaltabile, cabina e quadro elettrico con pedane / Plataforma giratoria completa con corona de rotación y asiento de pista 24 HC 420 / 24 HC 630 con punta abatible y armario eléctrico con plataforma / Plataforma de giro completa com coroa de giro e assento da coroa 24 HC 420 / 24 HC 630, com cavalete dobrável, cabine e painel elétrico com plataformas / Поворотная платформа в сб. с шариковым поворотным кругом и рамой ОПУ 24 HC 420 / 24 HC 630 с откидным крон- штейном, кабиной и распределительным электрошкафом с площадками		6,95	2,40	2,99	14250
1	1	Drehbühne mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 24 HC 420 / 24 HC 630 / Slewing platform with slewing ring and slewing ring support 24 HC 420 / 24 HC 630 / Plate-forme tournante avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 24 HC 420 / 24 HC 630 / Piaffaforma girevole con ralla e supporto ralla 24 HC 420 / 24 HC 630 / Plataforma giratoria con corona de rotación y asiento de pista 24 HC 420 / 24 HC 630 / Plataforma de giro com coroa de giro e assento da coroa 24 HC 420 / 24 HC 630 / Поворотная плат- форма с шариковым поворотным кругом и рамой ОПУ 24 HC 420 / 24 HC 630		3,95	2,39	2,68	9100
1a	1	Schaltschrank mit Podest / Switch cabinet with platform / Armoire électrique avec plate-forme / Quadro elettrico con pedana / Armario eléctrico con plataforma / Armário elétrico com plataforma / Электрошкаф с площадкой		2,31	2,19	1,95	1550
1b	1	Kabine mit Podest / Cabin with platform / Cabine avec plate-forme / Cabina con pedana / Cabina con plataforma / Cabina com plataforma / Кабина с площадкой		2,40	2,09	2,47	1700
1c	1	Klappspitze / Folding head / Pointe pliante / Punta ribaltabile / Pluma / Cavalete dobrável / Откидной кронштейн		1,82	1,46	2,39	1900
1d	1	Gegenausleger 23,7 m (20,4 m) / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса		11,89	2,33	3,01	18000 (16700)
2	1	Gegenausleger 17,9 m / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса		11,89	2,33	2,67	14500
2a	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche / Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contralança / Промежуточная секция консоли противовеса		6,26 3,25	1,85	2,45	3500 2250
2b	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		12,10	1,28	2,55	① 7000
3	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,96 10,35	1,28 1,28	2,50 2,47	② 3800 ③ 2800
4	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,95	1,28	2,45	④ 2800
5	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,27 10,26 10,24 10,23 3,23 2,77	1,28 1,28 1,28 1,28 1,28 1,28	1,96 1,96 1,95 1,93 1,92 1,96	⑤ 1000 ⑥ 1500 ⑦ 1000 ⑧ 700 ⑨ 300 ⑩ 550
6	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		2,11	1,28	1,89	⑪ 300
7	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		2,13	1,51	1,84	1200
8	1	Fahrkorb / Maintenance cage / Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа		0,66	0,57	1,17	25
9	1						

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁰⁾
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня									
10	1	Turmstück / Tower section / Élément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция			24 HC 420 TS-0290c 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 420 TS-1160 24 HC 630 TS-0290c 24 HC 630 TS-0580c 24 HC 630 TS-1160	3,19 6,09 11,90 3,38 6,28 12,10	2,45 2,45 2,45 2,45 2,45 2,45	2,45 2,45 2,45 2,45 2,45 2,45	2950 4500 7200 4050 6450 10750
11	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			24 HC 630 TSB-1242c 24 HC 630 TSB-1242r	12,42 12,42	2,68 2,68	2,68 2,68	14500 17300
12	1	Kletterturmstück / Climbing tower section / Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема			24 HC 630 ECTS	6,28	2,45	2,45	8000
Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio / Обойма наращивания									
13	1	Führungsstück / Guide section / Cage télescopique / Gabbia de sopraelevazione / Torre de montaje / Peça de guia / Направляющая секция			24 HC 630 ECGS	12,39	2,78	1,58	8550
14	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescopage / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y travesa de trepado / Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и траверса наращивания			24 HC 630	2,60	1,50	1,00	1900
Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама									
15	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
16	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão / Подрамник с приводом			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1200
17	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão / Подрамник без привода			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
18	2	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			24 HC 630	7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
19	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			24 HC 630	7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
20	4	Randträger / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
21	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,98 6,98 (6,05)	0,26 0,26 (0,26)	0,39 0,39 (0,39)	1190 1300 (1140)
22	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,61 6,61 (6,61)	2,44 2,67 (2,44)	2,44 2,67 (2,44)	7930 9400 (7930)
23	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos / Ящик с мелкими деталями, с канатами			24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина									
24	2	Hauptträger / Main beam / Poutre principale / Traversa portante / Viga principal / Travessa comprida / основная балка			24 HC 420 CB-0600	9,20	1,10	1,53	8300
25	2	Randträger / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			24 HC 420 CB-0600	5,50	0,25	0,66	560
26	4	Adapter HC-Turm / Adapter for HC tower / Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC			24 HC 420 CB-0600	0,43	0,43	0,64	320

() **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

¹⁰⁾ **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! / Sous réserves de modifications! / Con riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacões! / С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-003334-LBC-01 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.10.450 • 01.22

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00, Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com